



ยุโรป เคอเคนฮอฟ 9 วัน QR

เยอรมัน • เนเธอร์แลนด์ • เบลเยียม • ลักเซมเบิร์ก • ฝรั่งเศส



HIGHLIGHT

- ต้องเรือชมความสวยงามสองฝากฝั่งแม่น้ำไรน์
- ชม “มหาวิหารแห่งโคโลญจน์”
- ต้องเรือหลังคากระจก ณ กรุงอัมสเตอร์ดัม
- ชม หมู่บ้านกังหันลม “ซานส์ สคันส์”
- เข้าชม สวนเคอเคนฮอฟ
- ชม แมนาคินพิส แห่งกรุงบรัสเซล
- ชม เมืองบรูจก์ หรืออีกชื่อหนึ่งคือ “เวนิสเหนือ”
- ชม เมืองลักเซมเบิร์ก หรือ “สวิตเซอร์แลนด์น้อย”
- เข้าชม พระราชวังแวร์ซายส์
- ต้องเรือชมแม่น้ำแซนน์ ปารีส

MAR - MAY 2025

- เดินทางโดย Qatar Airways
- บินลง เข้า บินกลับ ค่า เที่ยวบินสบายๆ ไม่เหนื่อย
- ไม่รวมวีซ่า

เริ่มต้น.

85,900.-



วันที่ 1 ทำอากาศยานสุวรรณภูมิ

- 15.30 น. สมาชิกทุกท่านพร้อมกัน ณ ทำอากาศยานสุวรรณภูมิ อาคารผู้โดยสารขาออกระหว่างประเทศชั้น 4 เคาร์เตอร์สายการบินกาดัวร์แอร์เวย์ (เคาเตอร์ Q) เจ้าหน้าที่คอยดูแลเช็คอินสัมภาระและบัตรที่นั่งบนเครื่อง
- 18.55 น. ออกเดินทางสู่เมืองแฟรงค์เฟิร์ต ประเทศเยอรมัน โดยสายการบินกาดัวร์แอร์เวย์ เที่ยวบินที่ QR835
- 22.30 น. เดินทางถึงกรุงโคธา ประเทศกาดัวร์

วันที่ 2 แฟรงค์เฟิร์ต • เซนต็อกอร์ • ล่องเรือแม่น้ำไรน์ • บ็อบพาร์ด โคโลญจน์ • มหาวิหารแห่งโคโลญจน์

- 02.10 น. ออกเดินทางสู่เมืองแฟรงค์เฟิร์ต ประเทศเยอรมัน... โดยสายการบินกาดัวร์แอร์เวย์ เที่ยวบินที่ QR069
- 06.50 น. เดินทางถึงทำอากาศยานนานาชาติเมืองแฟรงค์เฟิร์ต ประเทศเยอรมัน หลังผ่านพิธีการตรวจคนเข้าเมืองและด่านศุลกากรแล้ว นำท่านออกเดินทางสู่ เมืองเซนต็อกอร์ เมืองเล็กๆ ที่มีชื่อเสียงเพราะบทกวีของ Heinrich Heine เป็นเมืองที่ได้รับการดูแลรักษาอย่างดีเยี่ยม จากนั้นนำท่านออกเดินทางสู่ท่าเรือ “นำท่านล่องเรือนำเที่ยวทันสมัยชมความสวยงามสองฝากฝั่งแม่น้ำไรน์” ที่มีเรื่องราวของปราสาทต่างๆ เก้าแก้วมากมายของมหาเศรษฐีในอดีตจากยุคโรมันและชาวเยอรมันเผ่าต่างๆ ที่ยังคงมีมนต์เสน่ห์อย่างไม่เสื่อมคลาย แม่น้ำแห่งนี้ยังก่อให้เกิดเรื่องราว ,ตำนาน และบทเพลงต่างๆ ที่ทำให้ผู้คนหลงใหล เรือจะนำท่านผ่านหน้าผา “ลอเรไล” อันเป็นตำนานของหญิงสาวที่คร่ำชีวิตผู้คนเดินทางโดยเรือผ่านแม่น้ำสายนี้จนเข้าสู่ เมืองบ็อบพาร์ด (Boppard) เมืองแสนสวยริมฝั่งแม่น้ำไรน์ ซึ่งนอกจากมีทัศนียภาพที่สวยงามอันเปี่ยมเสน่ห์แล้ว บ็อบพาร์ดยังมีชื่อเสียงในด้านวัฒนธรรมประจำท้องถิ่น มีเวลาให้ท่านได้ถ่ายภาพอันสวยงามของแม่น้ำไรน์ และซื้อของที่ระลึกพื้นเมือง อาทิ มิดเยอรมนี, ที่เปิดไวน์, ของที่ระลึกน่ารักๆ ประดับบ้าน ฯลฯ
- เที่ยง บริการอาหารมื้อกลางวัน ณ ภัตตาคาร



บ่าย

นำท่านออกเดินทางสู่ “เมืองโคโลญจน์” เป็นเมืองเมืองที่เก่าแก่ที่ดั้งมาตั้งแต่สมัยโรมัน ชื่อเมืองนี้มาจาก “โคโลเนีย” ซึ่งตั้งอยู่ทางตอนใต้ของรัฐ Nordrhein-Westfalen เยอรมันเหนือใกล้กับเมืองบอนน์ เมืองหลวงเก่าของเยอรมันตะวันตกในสมัยอดีตก่อนการรวมตัวกันกับเยอรมันตะวันออก คนไทยเราจะรู้จักเมืองนี้ตามชื่อของน้ำหอม โอ เดอร์ โคลโลญจน์ (Eau de Cologne 4711) และที่นี่ก็เป็นแหล่งผลิตน้ำหอมดังกล่าวมาตั้งแต่เกือบ 300 ปี เลข 4711 คือเลขที่บ้านผู้ผลิตนั่นเอง **นำท่านชม**



ภายนอก “มหาวิหารแห่งโคโลญจน์” สัญลักษณ์แห่งเมืองโคโลญจน์ เป็นมหาวิหารสไตล์โกธิคดั้งเดิมขนานแท้ เป็นรูปสามเหลี่ยมหน้าจั่ว ฐานแคบ สร้างในปี 1248 ใช้เวลาสร้างยาวนานมาราชนอน 632 ปี เสร็จสมบูรณ์ในปี 1880 และครั้งหนึ่งสมเด็จพระปิยมหาราช รัชกาลที่ 5 ของประเทศไทย ได้เคยเสด็จมาเยือนเมื่อคราวเสด็จประพาสเยอรมันครั้งแรกในปี 1897 และที่มหาวิหารแห่งนี้ที่แม้ในปัจจุบันก็ยังมีกรพบซากเมืองโรมัน โบราณข้างใต้และข้างๆ มหาวิหารทำให้เราทราบว่าชีวิต และอารยธรรมของคนโคโลญจน์ไม่เคยแยกจากไกลจากมหาวิหารแห่งนี้เลย ในระหว่างสงครามโลกครั้งที่ 2 เครื่องบินพันธมิตรได้ถล่มวิหารแห่งนี้รวม 14 ครั้งแต่ทุกครั้งเหมือนมีมนตร์ขลัง ลูกระเบิดพลาดจากมหาวิหารไปทุกครั้งไปคงความเสียหายแก่มหาวิหารเพียงเล็กน้อย **หลังจากนั้นให้ท่านได้เดินเที่ยวชมเมืองโคโลญจน์ พร้อมช้อปปิ้งสินค้าพื้นเมือง ,ของที่ระลึก ตลอดจนสินค้าแบรนด์เนมชื่อดังนานาชนิดบนถนน Walking Street รอบมหาวิหาร**

ค่ำ **บริการอาหารมื้อค่ำ ณ ภัตตาคาร**

พักที่ : **Leonardo Hotel Köln หรือที่พักระดับใกล้เคียง**

วันที่ **โคโลญจน์ • เอาท์เล็ต รอร์มอนด์ • กีธูร์น • อัมสเตอร์ดัม**

เช้า **บริการอาหารมื้อเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรมที่พัก**

จากนั้นนำท่านออกเดินทางสู่ ช้อปปี่ง เอาท์เล็ต รอร์มอนด์ (Roermond Mc Arthurglen Designer Outlet) เอาท์เล็ต แปรนด์เนมที่มีสินค้ามากมายให้ท่านเลือกซื้อ อาทิแบรนด์ดัง Guici, PRADA, Burberry, Armani, POLO, ADIDAS, NIKI และอื่นๆ อีกมากมาย



เที่ยง อิสระอาหารกลางวันเพื่อความสะดวกในการซื้อปิ้ง

บ่าย เดินทางสู่ เมืองกีธูร์น Giethoom เป็นหมู่บ้านเล็ก ๆ ตั้งอยู่ระหว่างเมือง Zwolle และ Steenwijk ประเทศเนเธอร์แลนด์ หรือ “เวนิสแห่งเนเธอร์แลนด์” หมู่บ้านแห่งนี้ก่อตั้งขึ้นเมื่อปีค.ศ. 1230 โดยได้รับฉายาว่าเป็นหมู่บ้านไรถน เพราะผู้คนที่นี่จะสัญจรกันทางเรือ จึงมีคลองเล็กๆ ลัดเลาะอยู่รอบหมู่บ้าน นำท่านล่องเรือชื่นชมทัศนียภาพอันสวยงามภายในหมู่บ้าน จากนั้นนำท่านออกเดินทางสู่กรุงอัมสเตอร์ดัม



ค่ำ บริการอาหารมื้อค่ำ ณ ภัตตาคาร

พักที่ : Van der Valk Hotel Schiphol หรือที่พักระดับใกล้เคียง

วันที่4 อัมสเตอร์ดัม • ซานส์ สคันส์ • ล่องเรือหลังคากระจก สถาบันเจียรไนเพชร • ดามส์สแควร์

เช้า บริการอาหารมื้อเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรมที่พัก

นำท่านออกเดินทางสู่ “หมู่บ้านกังหันลม” “ซานส์ สคันส์” Zaan Schan ซึ่งมีการอนุรักษ์กังหันลม และบ้านเรือนดั้งเดิมของฮอลแลนด์ ที่นี่เป็นเหมือนพิพิธภัณฑ์กลางแจ้งที่รวมความเป็นฮอลแลนด์หลายอย่างเข้าไว้ด้วยกัน บ้านไม้สีเขียวยุคโบราณ สวนเล็กๆ หน้าบ้านสไตล์ฮอลแลนด์ กังหัน ลมเก่าแก่ กังหันลมสวย ๆ แบบดั้งเดิมนอกจากกังหันลมแล้วก็มีโรงทำไม้ที่ เป็นสัญลักษณ์ของประเทศ Nether lands ให้ท่านได้เดินเที่ยวชมบรรยากาศอันสดชื่นบริสุทธิ์ท่ามกลางทุ่งหญ้าเขียวขจี ให้ท่านได้เลือกซื้อเลือกชมรองเท้าไม้และของที่ระลึกพื้นเมือง อาทิ เนยแข็งนานาชนิด, ของประดับบ้าน, ของใช้ในครัวเรือน ฯลฯ นำท่านออกเดินทางสู่ “กรุงอัมสเตอร์ดัม” ประเทศเนเธอร์แลนด์พร้อมชมวิวทิวทัศน์ที่สวยงามระหว่างการเดินทาง ห้องทุ่งอันเขียวขจี สลับกับหมู่บ้านทางชนบท ตลอดสองข้างทาง เดินทางถึง “กรุงอัมสเตอร์ดัม” ตั้งอยู่ริมฝั่งแม่น้ำอัมสเทล (Amstel) เริ่มก่อตั้งประมาณคริสต์ศตวรรษที่ 12 ปัจจุบันเป็นเมืองที่ใหญ่ที่สุดของเนเธอร์แลนด์ มีประชากรในเขตตัวเมืองประมาณ 742,000 คนชมสภาพเมืองที่มีคลองเล็กคลองน้อยตัดไปมาทั่วเมืองอย่างเป็น



ระเบียบกว่า 100 สาย ให้ท่านได้เพลิดเพลินกับการ “ล่องเรือหลังคากระจก” เรือจะล่องไปตามลำคลองของเมืองที่จะให้ท่านได้เห็นบ้านเรือนแบบชาวดัตช์ที่สร้างมาตั้งแต่ศตวรรษที่ 17 ที่มีเอกลักษณ์เฉพาะตัว จะเป็นอาคารทรงแถบที่มีตะขออยู่ชั้นบนสุดของอาคารเอาไว้ขังเฟอร์นิเจอร์เข้าบ้านระหว่างเส้นทางล่องเรือผ่านบ้านเรือนแพที่อยู่ริมคลองที่มีอยู่มากถึง 2,500 หลัง แล้วไปชมเขตที่เมืองที่เก่าแก่ที่สุดของกรุงอัมสเตอร์ดัม

เที่ยง บริการอาหารมื้อกลางวัน ณ ภัตตาคาร

บ่าย นำท่านเข้าชม “สถาบันเจียรไนเพชร” (Coster Diamond) อุตสาหกรรมการเจียรไนเพชรของเนเธอร์แลนด์ได้รับการยกย่องว่าดีที่สุดในโลก ชมขั้นตอน การคัดเลือกเพชรโดยละเอียดจากวิทยากรผู้ชำนาญตลอดจนขั้นตอนการเจียรไนเพชรให้เป็นอัญมณีที่มีค่าที่สุดสำหรับท่านที่ต้องการเป็นเจ้าของอัญมณีล้ำค่า เลือกซื้อตามชอบใจพร้อมใบการันตี Certificate จากบริษัทที่มีชื่อเสียง มีเวลาให้ท่านได้เลือกซื้อสินค้า ภายในร้านที่ทำด้วยไม้เป็นของที่ระลึกต่างๆ เช่น พวงกุญแจ, รองเท้าไม้, ภาพวาด, ของที่ระลึก ฯลฯ นำท่านเดินทางเข้าสู่ “ดามส์ตแควร์” จัตุรัสใหญ่ใจกลางกรุงอัมสเตอร์ดัม อีسترให้ท่านได้เดินเที่ยวชมบรรยากาศอันโรแมนติคกับอาคารต่างๆ ในสไตล์ยุโรป



ค่ำ บริการอาหารมื้อค่ำ ณ ภัตตาคาร

พักที่ : **Van der Valk Hotel Schiphol** หรือที่พักระดับใกล้เคียง

วันที่ อัมสเตอร์ดัม • ลิสซ์ • สวนเคอเคนฮอฟ • บรูจัน

เช้า บริการอาหารมื้อเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรมที่พัก

นำท่านเดินทางสู่ “เมืองลิสซ์” นำท่านเดินทางเข้าสู่ “สวนเคอเคนฮอฟ” Keukenhof Garden อุทยานดอกทิวลิปและสวนพฤกษศาสตร์ใหญ่และงดงามที่สุดในโลก เดินเที่ยวชมความสวยงามของชมดอกทิวลิป, ดอกกลีบลี, และดอกไม้แสนสวยงามนานาพรรณที่กำลังบานสะพรั่งทั้งสวน และดอกไม้พันธุ์พิเศษๆที่อยู่ในห้องเรือนกระจก และถ่ายรูปคู่กับ “กังหันลม” สัญลักษณ์ของเนเธอร์แลนด์ พอมีเวลาให้ท่านดื่มด่ำบรรยากาศอย่างเต็มอิมภายในสวนดอกไม้ที่มีชื่อเสียงที่สุดในโลกตามอัธยาศัย



เที่ยง อิสระกับอาหารมื้อกลางวันเพื่อความสะดวกในการเดินชมสวนเคอเคนฮอฟ ได้อย่างอิสระ

บ่าย จากนั้นนำท่านออกเดินทางสู่เมือง “บรูจน์” Bruges เป็นเมืองใหญ่ที่สุดและเป็นเมืองหลวงของจังหวัดฟลานเดอร์ตะวันตกในบริเวณเฟลมิช Flemish ในประเทศเบลเยียม ทิศตะวันออกเฉียงเหนือติดกับประเทศเนเธอร์แลนด์ นำท่านชมเมืองบรูจน์หรืออีกชื่อหนึ่งคือ “เวนิสเหนือ” เป็นเมืองท่าและมีความสำคัญในทางศิลปะในยุคจักรวรรดิมุสลิมเนเธอร์แลนด์ตอนต้นเมืองในสมัยโบราณ อายุกว่า 500 ปี และได้รับการขึ้นทะเบียน ให้เป็นมรดกโลก ในปี ค.ศ. 2000 ชมศาลาว่าการกลางเมือง ในสไตล์แบบโกธิค ชมจัตุรัสมาร์ก หรือตลาดประจำเมือง ที่รายล้อมด้วยอาคารอันสวยงามของศิลปกรรมในยุคต่างๆ ที่ผสมผสานกันอย่างกลมกลืนและลงตัว



ค่ำ บริการอาหารมื้อค่ำ ณ ภัตตาคาร

พักที่ : Hotel NH Brugge หรือที่พักระดับใกล้เคียง

วันที่ 6 บรูจน์ • บรัสเซล • อะตอมเมียม • แมนาकिनพิส • ลักเซมเบิร์ก

เช้า บริการอาหารมื้อเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรมที่พัก

จากนั้นนำท่านเดินทางสู่ “กรุงบรัสเซล” Brussel เป็นเมืองหลวงของประเทศเบลเยียม และเป็นศูนย์กลางหรือเมืองหลวงอย่างไม่เป็นทางการของสหภาพยุโรป นำท่านถ่ายรูปคู่ “อะตอมเมียม” ประติมากรรมรูปอะตอมมหึมา สัญลักษณ์จากการรวมตัวครั้งแรกของกลุ่มประเทศยุโรปเมื่อปี ค.ศ.1959 จากนั้นนำท่านเดินทางเข้าสู่เขตเมืองเก่าภายในบริเวณ “จัตุรัสกรองด์ปลาซ” สัมผัสกับบรรยากาศลานกว้างซึ่งล้อมรอบทั้งสี่ด้านด้วยตึกโบราณแต่ละตึกล้วนมีลวดลายปูนวิจิตรแต่มีทองเป็นอาคารสไตล์บาร็อก ทั้งศาลาว่าการเมือง, พิพิธภัณฑสถานประจำเมือง, อาคารของสมาคมอาชีพต่างๆ ฯลฯ ซึ่งจะทำให้สัญลักษณ์ไว้บนจั่วหรือเหนือประตูเป็นสัญลักษณ์เฉพาะของตัวเอง



เที่ยง บริการอาหารมื้อกลางวัน ณ ภัตตาคาร

บาย

นำท่านชม “เมานาคินพิส” อนุสาวรีย์หนูน้อยขึ้นฉี่สัญลักษณ์ของกรุงบรัสเซลส์ ชมจัตุรัสแกรนด์เพลซ(มรดกโลก)

ใจกลางเมือง ชมหมู่ตึกต่างๆ อาทิ ศาลาว่าการเมือง หมู่ตึกกริลเฮาส์ ซึ่งครั้งหนึ่งในอดีตเคยเป็นสถานที่ประทับของราชวงศ์กษัตริย์เบลเยียม และเป็นตลาดนัดจุดรวมการแลกเปลี่ยนสินค้าในอดีต อีสระให้ท่านเดินเลือกซื้อสินค้าพื้นเมือง อาทิ ช็อคโกแลต ผ้าลายลูกไม้ เสื้อผ้ารองเท้ากระเป๋ ฯลฯ จากนั้นนำท่านออกเดินทางสู่ “ประเทศลักเซมเบิร์ก” นำท่านเดินเล่นชมเมืองลักเซมเบิร์ก จัดว่าเป็นเมืองในหุบเขาที่สวยงาม เดินชมเมืองที่ถูกอนุรักษ์ไว้เป็นมรดกโลกตั้งแต่ปี 1994 และมักถูกขนานนามว่าเป็น “สวิตเซอร์แลนด์น้อย” นำท่านชมย่านเก่าแก่ที่สุดที่เรียกว่า “Wenzel Walk” เป็นที่ตั้งของอาคารเก่าที่ได้รับการอนุรักษ์ทั้งปราสาทและป้อมปืนสำคัญ และมหาวิหารในศตวรรษที่ 17 และบ้านเรือนต่างๆ สถานที่สำคัญทางราชการ



ค่ำ บริการอาหารมื้อค่ำ ณ ภัตตาคาร

พักที่: Ibis Luxembourg Hotel หรือที่พักระดับใกล้เคียง

วันที่ 7 ลักเซมเบิร์ก • แร็งส์ • ปารีส • พระราชวังแวร์ซายส์

เช้า บริการอาหารมื้อเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรมที่พัก

นำท่านออกเดินทางมุ่งหน้าสู่ “เมืองแร็งส์” เป็นเมืองในจังหวัดมาร์นในแคว้นช็องปาญาร์ ในประเทศฝรั่งเศส เมืองแร็งส์ตั้งอยู่ทางตะวันออกเฉียงเหนือของฝรั่งเศส ราว 129 กิโลเมตรทางตะวันออกเฉียงเหนือของปารีส แร็งส์ก่อตั้งขึ้นโดยกอลและกลายมาเป็นเมืองสำคัญระหว่างสมัยจักรวรรดิโรมัน นำท่านชม “มหาวิหารแร็งส์” หรือชื่อทางการว่า กาทედรอลนอร์เทอร์-ดามเดอแร็งส์ เป็นอาสนวิหารสำคัญของเมืองแร็งส์ จังหวัดมาร์น ประเทศฝรั่งเศส ที่เคยใช้ในพิธีสวมมงกุฎกษัตริย์ของประเทศฝรั่งเศส มหาวิหารสร้างเสร็จเมื่อปลายคริสต์ศตวรรษที่ 13 ยกเว้นด้านหน้าซึ่งมาเสร็จเอาอีกศตวรรษหนึ่งต่อมา แต่ยังเป็นสถาปัตยกรรมของคริสต์ศตวรรษที่ 13 ทางเดินกลางขยายให้ยาวขึ้นเพื่อให้มีเนื้อที่เพียงพอสำหรับผู้เข้าร่วมพิธีสวมมงกุฎ



เที่ยง บริการอาหารมื้อกลางวัน ณ ภัตตาคาร

บ่าย นำท่านเข้าชมความสวยงามภายใน “พระราชวังแวร์ซายส์” Versailles (ไกด์ประจำพระราชวังคอยบรรยายตามจุดต่างที่สำคัญๆของพระราชวัง) จัดเป็น 1 ใน 7 สิ่งมหัศจรรย์ของโลกยุคปัจจุบัน เพราะความสวยงามใหญ่โตของตัวปราสาท และสวนดอกไม้ที่มีการตกแต่งไว้อย่างสวยงาม ผู้ที่ก่อสร้างพระราชวังแวร์ซายส์ ที่งดงามแห่งนี้ คือ พระเจ้าหลุยส์ที่ 14 ของฝรั่งเศส นำท่านชมห้องต่างๆ ที่ตกแต่งอย่างวิจิตรบรรจงตามชื่อเทพเจ้าต่างๆ อาทิเช่น ห้องเฮอคิวลีส, ห้องวินัส, ห้องนโปเลียน, ห้องพอลโล, ฮอลล์ออฟมิเรอร์ Hall of Mirrors



ค่ำ บริการอาหารมื้อค่ำ ณ ภัตตาคารภัตตาคาร

พักที่ : Hotel YAC Paris Clichy หรือที่พักระดับใกล้เคียง

วันที่ 8 ล่องเรือชมแม่น้ำแซนน์ • ชมเมือง • Duty Free • ห้างลาฟาแยต • เดินทางกลับ

เช้า บริการอาหารมื้อเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรมที่พัก

นำท่าน “ล่องเรือชมแม่น้ำแซนน์” พร้อมชมสถานที่สำคัญคู่บ้านคู่เมืองสองฝั่งของแม่น้ำแซนน์ โบราณสถานและอาคารที่เก่าแก่สร้างด้วยศิลปะแบบเรอเนสซองส์ ควรค่าแก่การอนุรักษ์และสร้างภาพให้ปารีสโดดเด่นเป็นมหานครที่งดงามแห่งหนึ่งของโลก อาทิเช่น หอไอเฟล, พิพิธภัณฑ์ลูฟร์, ศาลาว่าการ โอเต็ล เดอ วิลลี, เกาะเซนต์หลุยส์, โบสถ์นอร์ทเตรอดาม, พิพิธภัณฑ์ออร์เซย์, แชงวาลีดี, พระราชวังบูร์บ็อง, สะพานอเล็กซานเดอร์ที่ 3 ฯลฯ นำท่านชม “จัตุรัสคองคอร์ด” Place de la Concorde ที่พระเจ้าหลุยส์ที่ 16 และพระนางมารีอังตัวเนต ถูกตัดสินประหารชีวิตโดยกิโยตินในสมัยปฏิวัติฝรั่งเศส ชมถนนแห่งแฟชั่น “ชองเอลิเซ่” (Champs-Élysées) ที่มี ความยาวกว่า 2 กิโลเมตรที่ร่มรื่นไปด้วยต้นไม้ตลอดสองข้างทางและถือว่าเป็นถนนที่ติดอันดับสวยที่สุดในโลก นำท่านถ่ายภาพคู่กับ “หอไอเฟล” สัญลักษณ์อันโดดเด่นของมหานครปารีส บริเวณ “จัตุรัสทรอกาเดโร” จากนั้น นำท่านถ่ายภาพคู่กับ “ประตูชัย” Arc de Triomphe สัญลักษณ์แห่งชัยชนะที่จักรพรรดินโปเลียนให้สร้างขึ้นในปี ค.ศ.180 นำท่านช้อปปิ้งสินค้าปลอดภาษีที่ Duty Free



อิสระกับการ ช้อปปิ้งสินค้าตามรสนิยมแบรนด์ชื่อดังนานาชาติ อาทิ น้ำหอม เสื้อผ้า กระเป๋า กระเป๋าเดินทาง เครื่องสำอาง

เที่ยง อิสระกับอาหารมื้อกลางวันเพื่อความสะดวกในการช้อปปิ้งของท่าน

จากนั้นสินค้าแบรนด์เนมชื่อดังที่ห้างสรรพสินค้า แกลลารี-ลาฟาแยตต์ Galerie Lafayette



ค่ำ อิสระกับอาหารมื้อค่ำตามอัธยาศัยเพื่อความสะดวกในการช้อปปิ้งของท่าน

ได้เวลาสมควรนำท่านออกเดินทางสู่สนามบิน...นำท่านเช็คอินและทำ TAX REFUNED

22.00 น. ออกเดินทางสู่กรุงเทพฯ โดยสายการบินกาตาร์แอร์เวย์ เที่ยวบินที่ QR038

วันที่ ๑ กรุงเทพฯ

06.20 น. เดินทางถึงกรุงโคฮา ประเทศกาตาร์ (แวะพักเปลี่ยนเครื่อง)

08.40 น. เhierฟ้าสู่กรุงเทพฯ โดยสายการบินกาตาร์แอร์เวย์ เที่ยวบินที่ QR828

19.10 น. กลับถึงสนามบินสุวรรณภูมิโดยสวัสดิภาพ พร้อมความประทับใจ

หมายเหตุ โปรแกรมการเดินทางอาจเปลี่ยนแปลงได้ตามความเหมาะสม เนื่องจากสภาพ ลม ,ฟ้า , อากาศ,การล่าช้าอันเนื่องมาจากสายการบิน และสถานการณ์ในต่างประเทศที่ทางคณะเดินทางในขณะนั้น เพื่อความปลอดภัยในการเดินทาง โดย บริษัทฯ ได้มอบหมายให้ หัวหน้าทัวร์ผู้นำทัวร์ มีอำนาจตัดสินใจ ณ ขณะนั้นทั้งนี้การตัดสินใจ จะคำนึงถึงผลประโยชน์ของหมู่คณะเป็นสำคัญ

อัตราค่าบริการ				
กำหนดการเดินทาง	ผู้ใหญ่ พักห้องละ 2 ท่าน	เด็กอายุต่ำกว่า 12 ปี พักกับผู้ใหญ่ 1 ท่าน	เด็กอายุต่ำกว่า 12 ปี พักกับผู้ใหญ่ 2 ท่าน (เสริมเตียง)	พักเดี่ยว
21-29 มี.ค. 2568	85,900	85,900	85,900	19,900
11-19 เม.ย. 2568	89,900	89,900	89,900	19,900
30 เม.ย.-08 พ.ค. 2568	85,900	85,900	85,900	19,900
* คณะออกเดินทางได้เมื่อมีจำนวนผู้เดินทางครบ 25 ท่านเท่านั้น *				
** ต้องการเดินทางโดยชั้นธุรกิจ (Business Class) กรุณาสอบถามราคาเพิ่มเติมจากเจ้าหน้าที่บริษัทฯ **				

อัตราบริการนี้รวม

- ค่าตัวเครื่องบินชั้นประหยัด กรุงเทพฯ- แฟรงค์เฟิร์ต // ปารีส-กรุงเทพฯ (หรือสลับประเทศลงก่อน-หลัง)
- ค่ารถปรับอากาศเที่ยวตามระบุไว้ในรายการ พร้อมคนขับรถที่ชำนาญเส้นทาง กฎหมายในยุโรปไม่อนุญาตให้คนขับรถเกิน 12 ชม./วัน
- โรงแรมที่พักตามระบุหรือเทียบเท่าในระดับเดียวกัน โรงแรมส่วนใหญ่ในยุโรปจะไม่มีเครื่องปรับอากาศ เนื่องจากอยู่ในแถบที่มีอุณหภูมิต่ำและราคาโรงแรมจะปรับขึ้น 3-4 เท่าตัว หากวันเข้าพักตรงกับงานเทศกาล เทศแฟร์หรือการประชุมต่างๆ อันเป็นผลที่ทำให้ต้องมีการปรับเปลี่ยนย้ายเมืองโดยคำนึงถึงความเหมาะสมเป็นหลัก
- ค่าอาหารที่ระบุในรายการ ให้ท่านได้เลิศรสกับอาหารท้องถิ่นในแต่ละประเทศ
- ค่าบริการนำทัวร์โดยหัวหน้าทัวร์ผู้มีประสบการณ์นำเที่ยวให้ความรู้ และคอยดูแลอำนวยความสะดวกตลอดการเดินทาง
- ค่าประกันอุบัติเหตุในการเดินทางวงเงินท่านละ 1,000,000 บาท (ตามเงื่อนไขกรมธรรม์) หากท่านอายุเกิน 75 ปี หรือไม่ได้เดินทางไปและกลับพร้อมกรุ๊ป ท่านต้องซื้อประกันเดี่ยวเพิ่ม

อัตราบริการนี้ไม่รวม

- ค่าภาษีมูลค่าเพิ่ม 7 % และค่าภาษีหัก ณ ที่จ่าย 3 %
- ค่าทิปหัวหน้าทัวร์ วันละ 100 บาท / ท่าน (900 บาท)
- ค่าทิปพนักงานขับรถตลอดการเดินทาง ท่านละ 2 ยูโรต่อวัน / (14 ยูโร)
- ค่าธรรมเนียมในการขึ้นวีซ่ายุโรปหรือกลุ่มเชงเก้นวีซ่า และค่าธรรมเนียมวีซ่า ทางสถานทูตไม่คืนให้ท่านไม่ว่าท่านจะผ่านการพิจารณาหรือไม่ก็ตาม **ค่าวีซ่า+ค่าบริการอื่นวีซ่า ท่านละ 7,000 บาท**
- ค่าใช้จ่ายส่วนตัว อาทิ ค่าโทรศัพท์ ค่าซักรีด ค่าเครื่องคั้มและอาหารนอกเหนือจากที่ระบุในรายการ
- ค่าพกผันของภาษีน้ำมันที่ทางสายการบินแจ้งเปลี่ยนแปลงกะทันหัน

เงื่อนไขการสำรองที่นั่ง และการชำระเงิน

1. **กรุณาจองล่วงหน้าพร้อมชำระงวดแรก 60,000 บาท** เมื่อจอง พร้อมส่งสำเนาหน้าหนังสือเดินทาง Passport มายังบริษัท และค่าใช้จ่ายส่วนที่เหลือกรุณาชำระก่อนการเดินทางไม่น้อยกว่า 20 วัน มิฉะนั้นจะถือว่าท่านยกเลิกการเดินทาง
2. เนื่องจากรายการทัวร์นี้เป็นแบบเหมาจ่ายเบ็ดเสร็จ หากท่านสละสิทธิ์การใช้บริการใดๆตามรายการ หรือถูกปฏิเสธการเข้าและออกประเทศไม่ว่าในกรณีใดก็ตาม บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ไม่คืนเงินในทุกกรณี
3. บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ยกเลิกการเดินทางก่อนล่วงหน้า 10 วัน ซึ่งจะเกิดขึ้นได้ก็ต่อเมื่อไม่สามารถทำรูปได้อย่างน้อย 15 ท่าน และหรือ ผู้ร่วมเดินทางในขณะไม่สามารถผ่านการพิจารณาวีซ่าได้ครบ 25 ท่าน ซึ่งในกรณีนี้ ทางบริษัทฯ ยินดีคืนเงินให้ทั้งหมดหักค่าธรรมเนียมวีซ่า หรือจัดหาคณะทัวร์อื่นให้ ถ้าท่านต้องการ
4. บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ที่จะเปลี่ยนแปลงรายละเอียดบางประการในทัวร์นี้ เมื่อเกิดเหตุจำเป็น สุดวิสัย จนไม่อาจแก้ไขได้และไม่รับผิดชอบใดๆ ในกรณีที่สูญหาย สูญเสียหรือได้รับบาดเจ็บ ที่นอกเหนือความ รับผิดชอบของหัวหน้าทัวร์และเหตุสุดวิสัยบางประการเช่น การนัดหยุดงาน ภัยธรรมชาติ การจลาจล ต่างๆ
5. เมื่อท่านได้ชำระเงินมัดจำหรือทั้งหมด ไม่ว่าจะเป็นการชำระผ่านตัวแทนของบริษัทฯ หรือชำระโดยตรงกับทางบริษัทฯ ทางบริษัทฯ จะขอถือว่าท่านรับทราบและยอมรับในเงื่อนไขต่างๆของบริษัทฯ ที่ได้ระบุไว้โดยทั้งหมด

หมายเหตุ

1. บริษัทฯ จะทำการยื่นวีซ่าของท่านก็ต่อเมื่อในขณะมีผู้สำรองที่นั่งครบ 25 ท่าน และได้รับคิวการตอบรับจากทางสถานทูต เนื่องจากบริษัทฯ จะต้องใช้เอกสารต่างๆที่เป็นกรุปในการยื่นวีซ่า อาทิ ตู้เครื่องบิน ห้องพักที่คอนเฟิร์มมาจากทางยุโรป ประกันการเดินทาง ฯลฯ ทางท่านจะต้องรอให้คณะครบ 25 ท่าน จึงจะสามารถยื่นวีซ่าให้กับทางท่านได้อย่างถูกต้อง
2. หากในช่วงที่ท่านเดินทางคิววีซ่ากรุปในการยื่นวีซ่าเต็ม ทางบริษัทต้องขอสงวนสิทธิ์ในการยื่นวีซ่าเดี่ยว ซึ่งทางท่านจะต้องเดินทางมายื่นวีซ่าด้วยตัวเอง ตามวัน และเวลานัดหมายจากทางสถานทูต โดยมีเจ้าหน้าที่ของบริษัทคอยดูแล และอำนวยความสะดวก
3. เอกสารต่างๆที่ใช้ในการยื่นวีซ่าท่องเที่ยวทวีปยุโรป ทางสถานทูตเป็นผู้กำหนดออกมา มิใช่บริษัททัวร์เป็นผู้กำหนด ท่านที่มีความประสงค์จะยื่นวีซ่าท่องเที่ยวทวีปยุโรป กรุณาจัดเตรียมเอกสารให้ถูกต้อง และครบถ้วนตามที่สถานทูตต้องการ เพราะจะมีผลต่อการพิจารณาวีซ่าของท่าน บริษัททัวร์เป็นแต่เพียงตัวกลาง และอำนวยความสะดวกในการยื่นวีซ่าเท่านั้น มิได้เป็นผู้พิจารณาว่าวีซ่าให้กับทางท่าน
4. **กรณีวีซ่าที่ท่านยื่นไม่ผ่านการพิจารณา และคณะสามารถออกเดินทางได้ ท่านจะต้องเสียค่าใช้จ่ายจริงที่เกิดขึ้นดังต่อไปนี้**
 - ค่าธรรมเนียมการยื่นวีซ่าและค่าดำเนินการ ทางสถานทูตจะไม่คืนค่าธรรมเนียมใดๆทั้งสิ้นแม้ว่าจะผ่านหรือไม่ผ่านการพิจารณา
 - ค่ามัดจำตู้เครื่องบิน หรือตู้เครื่องบินที่ออกมาจริง ณ วันยื่นวีซ่า ซึ่งตัวเป็นเอกสารที่สำคัญในการยื่นวีซ่า หากท่านไม่ผ่านการพิจารณา ตู้เครื่องบินถ้าออกตัวมาแล้วจะต้องทำการ REFUND โดยจะมีค่าธรรมเนียมที่ท่านต้องถูกหักบางส่วน และ

ส่วนที่เหลือจะคืนให้ท่านภายใน 45-60 วัน (ตามกฎหมายของแต่ละสายการบิน) ถ้ายังไม่ออกตั๋วท่านจะเสียแต่ค่ามัดจำตั๋วตามจริงเท่านั้น

- ค่าห้องพักในทวีปยุโรป ถ้าคณะออกเดินทางได้ และท่านไม่ผ่านการพิจารณาวีซ่า ตามกฎท่านจะต้องคืนค่ามัดจำห้องใน 2 คืนแรกของการเดินทางหากท่านไม่ปรากฏตัวตามวันที่เข้าพัก ทางโรงแรมจะต้องยึดค่าห้อง 100% ในทันที ทางบริษัทจะแจ้งให้ท่านทราบ และมีเอกสารชี้แจงให้ท่านเข้าใจ
- 5. หากท่านผ่านการพิจารณาวีซ่า แล้วยกเลิกการเดินทางทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการยึดค่าใช้จ่ายทั้งหมด 100%
- 6. ทางบริษัทเริ่มต้น และจบ การบริการ ที่สนามบินสุวรรณภูมิ กรณีท่านเดินทางมาจากต่างจังหวัด หรือต่างประเทศ และจะสำรองตั๋วเครื่องบิน หรือพาหนะอย่างหนึ่งอย่างใดที่ใช้ในการเดินทางมาสนามบิน ทางบริษัทจะไม่รับผิดชอบค่าใช้จ่ายในส่วนนี้ เพราะเป็นค่าใช้จ่ายที่นอกเหนือจากโปรแกรมการเดินทางของบริษัท ฉะนั้นท่านควรจะให้กรุป FINAL 100% ก่อนที่จะสำรองยานพาหนะ
- 7. กรณีท่านที่ประสงค์พักแบบห้องสามเตียง(Triple Room) หากทางโรงแรมที่ักไม่สามารถจัดห้องพักแบบสามเตียงได้ อาจต้องเป็นเตียงเสริมแทน หรือ อาจต้องแยกเป็นห้องสองเตียง 1 ห้องและห้องเตียงเดี่ยว 1 ห้อง ซึ่งมีค่าใช้จ่ายสำหรับค่าห้องเตียงตัวนี้ทางลูกค้าต้องเป็นผู้จ่ายค่าห้องเตียงเอง(ทางบริษัทฯ ขอแนะนำให้พักสองห้อง)

เงื่อนไขการยกเลิก

1. ยกเลิกก่อนการเดินทาง 30 วัน - คืนค่าใช้จ่ายทั้งหมด ยกเว้นกรุปที่เดินทางช่วงวันหยุด หรือเงินค่ามัดจำที่ต้องการันตีที่นึ่งกับสายการบิน หรือ กรุปที่มีการการันตีค่ามัดจำที่พักโดยตรงหรือโดยการผ่านตัวแทนในประเทศ หรือต่างประเทศ และไม่อาจขอคืนเงินได้ (ค่าใช้จ่ายตามความเป็นจริง)
2. ยกเลิกก่อนการเดินทาง 15 – 29 วันขึ้นไป – เก็บค่าใช้จ่าย 50 % ของราคาทัวร์
3. ยกเลิกก่อนการเดินทาง 1 – 15 วัน – เก็บค่าบริการทั้งหมด 100 %

เอกสารที่ใช้ประกอบการยืนยันวีซ่า (ต้องมาโชว์ตัวที่สถานทูตพร้อมสแกนนิ้วมือทุกท่าน)

- หนังสือเดินทาง (ตัวจริง) ที่เหลืออายุใช้งานไม่ต่ำกว่า 6 เดือน และมีหน้าหนังสือเดินทางว่างอย่างน้อย 3 หน้า
- รูปถ่ายสี จากหลังเป็นสีขาวเท่านั้น ขนาด 1.5 x 2 นิ้ว จำนวน 3 รูป (ต้องถ่ายไว้ไม่เกิน 6 เดือน) หน้าตรง ไม่สวมแว่นตา ไม่ยิ้มเห็นฟัน ขึ้นอยู่กับประเทศที่จะเดินทาง
- หลักฐานแสดงสถานะการทำงาน 1 ชุด
 - *** **กรณีค้าขาย** : หลักฐานทางการค้า เช่น สำเนาใบรับรองจากกระทรวงพาณิชย์หรือใบทะเบียนการค้าที่มีชื่อผู้เดินทาง หรือ สำเนาใบเสียภาษีร้านค้า (ภพ.20) อายุย้อนหลังไม่เกิน 3 เดือน (นับจากเดือนที่จะเดินทาง)
 - *** **กรณีพนักงานและผู้ถือหุ้น** : หนังสือรับรองการทำงาน (ตัวจริง) เป็นภาษาอังกฤษ ระบุตำแหน่ง เงินเดือน และวันเริ่มงาน พร้อมสลิปเงินเดือน ย้อนหลัง 3 เดือน อายุย้อนหลังไม่เกิน 1 เดือน (นับจากเดือนที่จะเดินทาง)
 - *** **กรณีข้าราชการ** : หนังสือรับรองจากต้นสังกัด (ตัวจริง) เป็นภาษาอังกฤษ ระบุตำแหน่ง เงินเดือน และวันเริ่มงานพร้อมสลิปเงินเดือนย้อนหลัง 3 เดือน อายุย้อนหลังไม่เกิน 1 เดือน (นับจากเดือนที่จะเดินทาง)



***** กรณีนักเรียนและนักศึกษา:** หนังสือรับรองการเป็นนักเรียนหรือนักศึกษา **(ตัวจริง)** เป็นภาษาอังกฤษจากสถาบันที่ศึกษาอยู่ อายุย้อนหลังไม่เกิน 1 เดือน (นับจากเดือนที่จะเดินทาง)

- **หนังสือแสดงการเคลื่อนไหวทางบัญชี (Bank Statement) (ตัวจริง)** ของบัญชีออมทรัพย์ ย้อนหลัง 6 เดือน โดยต้องมีเลขที่บัญชีระบุอยู่ทุกหน้า (สถานทูตพิจารณาบัญชีออมทรัพย์เป็นอันดับแรก) แต่ในกรณีที่ยอดเงินในบัญชีออมทรัพย์ไม่ถึง 6 หลัก สามารถแนบ Statement สมุดบัญชีฝากประจำเพิ่มเติมในการยื่นได้) (**สถานทูตไม่รับบัญชีกระแสรายวัน**)
- **หนังสือรับรองจากธนาคาร (สถานทูตพิจารณาบัญชีออมทรัพย์เป็นอันดับแรก)** ในการออกจดหมายรับรองกรุณาระบุคำว่า **TO WHOM IT MAY CONCERN** แทนการใช้ชื่อแต่ละสถานทูต (เนื่องจากประเทศในยุโรปเข้าร่วมกลุ่มยูโรโซน) กรุณาสะกดชื่อให้ตรงกับหน้าพาสปอร์ต และหมายเลขบัญชีเล่มเดียวกับ Statement ที่ท่านจะใช้ยื่นวีซ่า (ใช้เวลาดำเนินการขอประมาณ 3-5 วันทำการ) โดยต้องทำแยกกัน ระบุตามชื่อผู้เดินทาง 1 ท่าน / 1 ฉบับ **(ตัวจริง / ไม่สามารถถ่ายเอกสารได้)**

*****ในกรณีเป็น บิดา/มารดา/บุตร, สามเณร/ภรรยา และญาติ (สามารถรับรองค่าใช้จ่ายให้กันได้) *****

- **กรณีเด็กอายุต่ำกว่า 20 ปีบริบูรณ์** หากเด็กไม่ได้เดินทางกับบิดา/มารดาคนใดคนหนึ่ง หรือบิดามารดาไม่ได้เดินทางทั้งสองคน ต้องมีจดหมายยินยอมให้เดินทางไปต่าง ประเทศจากบิดา & มารดา ซึ่งจดหมายต้องออกโดยที่ว่าการอำเภอ โดยระบุประเทศและวันเดินทาง **(ตัวจริง)**
- **สำเนาบัตรประชาชน / สำเนาทะเบียนบ้าน อย่างละ 1 ชุด / สำเนาสูติบัตร 1 ชุด (กรณีอายุต่ำกว่า 20 ปี)**
- **สำเนาทะเบียนสมรส / สำเนาทะเบียนหย่า / สำเนาใบมรณะบัตร (กรณีหย่า) / สำเนาใบเปลี่ยนชื่อ-สกุล อย่างละ 1 ชุด (ถ้ามี)**

***** กรณีที่สถานทูตมีการเรียกสัมภาษณ์ กรุณาเตรียมเอกสารตัวจริงทั้งหมด ไปในวันนัดสัมภาษณ์ด้วย *****

*****สถานทูตอาจมีการขอเอกสารอย่างอื่นเพิ่มเติม ตามดุลพินิจของสถานทูต อย่างกะทันหัน จึงขอความกรุณาเตรียมเอกสารเพิ่มเติมให้ครบถ้วน ตามที่สถานทูตขอ เพื่อความสะดวกในการพิจารณาอนุมัติ ออกวีซ่าสำหรับสถานทูต *****

- **การบิดเบือนข้อเท็จจริงประการใดก็ตามอาจจะถูกระงับมิให้เดินทางเข้าประเทศในกลุ่มชงกันเป็นการถาวร และถึงแม้ว่าท่านจะถูกปฏิเสธวีซ่าสถานทูตไม่คืนค่าธรรมเนียมที่ได้ชำระไปแล้วและหากต้องการขอยื่นคำร้องใหม่ก็ต้องชำระค่าธรรมเนียมใหม่ทุกครั้ง**
- **หากสถานทูตมีการสุ่มเรียกสัมภาษณ์บางท่าน ทางบริษัทฯขอความร่วมมือในการเชิญท่านไปสัมภาษณ์ตามนัดหมายและโปรดแต่งกายสุภาพ ทั้งนี้ทางบริษัทฯ จะส่งเจ้าหน้าที่ไปอำนวยความสะดวก และประสานงานตลอดเวลาและหากสถานทูตขอเอกสารเพิ่มเติมทางบริษัทฯใคร่ขอรบกวนท่านจัดส่งเอกสารดังกล่าวเช่นกัน**
- **กรณีที่ท่านยกเลิกการเดินทางภายหลังจากได้วีซ่าแล้ว ทางบริษัทฯขอสงวนสิทธิ์ในการแจ้งสถานทูตยกเลิกวีซ่าของท่าน** เนื่องจากการขอวีซ่าในแต่ละประเทศจะถูกบันทึกไว้เป็นสถิติในนามของบริษัทฯ
- **ทางสถานทูตจะรับพิจารณาเฉพาะท่านที่มีเอกสารพร้อมและมีความประสงค์ที่จะเดินทางไปท่องเที่ยวยังประเทศตามที่ระบุเท่านั้น** การปฏิเสธวีซ่าอันเนื่องมาจากหลักฐานในการขอขึ้นวีซ่าปลอมหรือผิดวัตถุประสงค์ในการยื่นขอวีซ่าท่องเที่ยว ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการคืนเงิน โดยจะหักค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริงและจะคืนให้ท่านหลังจากทัวร์ออกเดินทางภายใน 30 วัน โปรแกรมการเดินทางอาจเปลี่ยนแปลงได้ตามความเหมาะสม ทั้งนี้จะคำนึงถึงประโยชน์และความปลอดภัยของผู้เดินทางเป็นหลัก

*****หมายเหตุ** ในกรณีที่ทางสถานทูต ต้องการเอกสารเพิ่มเติม อาทิ หนังสือรับรอง เป็นเอกสารที่ออกโดย กรมพัฒนาธุรกิจการค้า (DBD) เพื่อรับรองตัวตนของบริษัท, หรือทางสถานทูตต้องการให้แปลเอกสารเป็นภาษาอังกฤษ ที่ต้องรับรองโดยกรมการกงสุล (เอกสารการเปลี่ยนชื่อ, หนังสือรับรองบุตร) (ทางผู้ยื่นวีซ่า(ลูกค้า) จะต้องเป็นผู้ออกค่าใช้จ่ายในการคัดสำเนาและค่าแปลเอกสารเอง)